

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1952)

**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

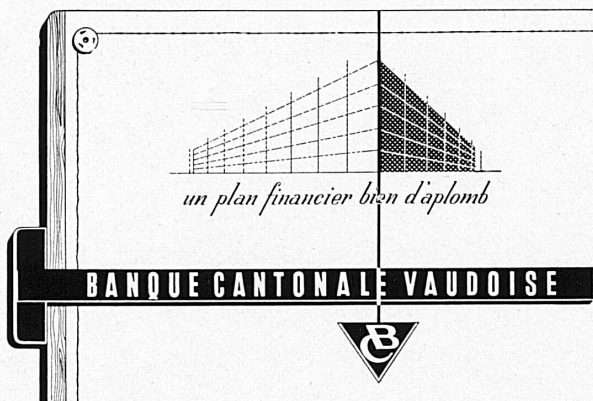
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Le succès d'une affaire,  
justifiant l'ouverture  
d'un compte de CRÉDIT,  
dépend d'un plan financier  
préalablement bien étudié

Industriels, commerçants, artisans, etc., peuvent s'adresser en toute confiance à la

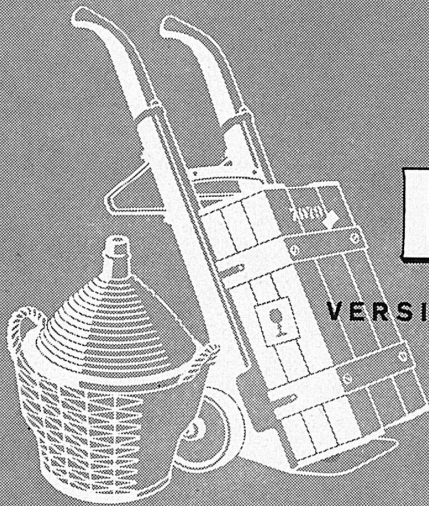
# BANQUE CANTONALE VAUDOISE

Bureau ouvert au Comptoir Suisse

Siège central **LAUSANNE** Place St-François  
Agence Bel-Air  
27 autres agences dans le canton

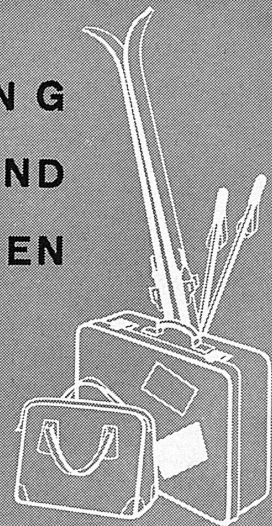


GÜTERVERSICHERUNG  
REISEGEPÄCK-, UNFALL- UND  
SKIBRUCH-VERSICHERUNGEN



**ELVIA**

VERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT  
ZÜRICH



Abschlüsse ohne be-  
sondere Formalitäten an  
den Bahnschaltern

**KUNSTHAUS PRO ARTE BASEL**

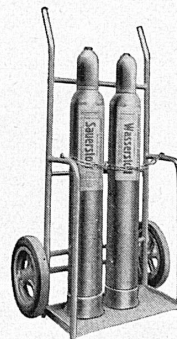
am Blumenrain  
Nähe Hotel  
Drei Könige

Leitung  
Dr. J. Coulin  
Tel. (061) 21579

Bilder  
Volkskunst  
Antiquitäten  
Möbel



J. Ulrich. 1850 Urnersee. Ölbild



Tout article pour le

**Soudage autogène**

vous fournit en bonne qualité

**Usines d'Oxygène & d'Hydrogène**

**S. A. Lucerne** Téléphone (041) 230 23

Service VEVEY: Téléphone (021) 511 44

Visitez notre exposition spéciale au Comptoir Suisse, halle 9, stand 917

**FONDERIE DE MOUDON S.A.**  
**MOUDON-GARE (VAUD)**

**EISENGIESSEREI MOUDON AG**

Station Moudon (Waadt) Direkter Bahnanschluß Telefon (021) 9 54 45

Alle Gußstücke  
in großen Serien  
Bremsklötze  
und Bremsklotzsohlen  
Formstücke  
für Straßenbau und  
Wasserversorgungen  
Grauguß  
für Maschinenbau




**IFANGER**

**Drehstähle**  
für den rationellen Betrieb

Präzisions-Werkzeugfabrik  
**EDUARD IFANGER, USTER (Schweiz)**

**HELL  
HELLER  
LUXRAM  
SPARSAM**



SCHWEIZER FABRIKAT  
LICHT A.G. GOLDAU





**Fortschrittliche Firmen schreiben uns**  
**Merker AG, Metallwarenfabrik, Baden . . .**

. . . Die durch den Markenverkauf bedingte Arbeit ist sehr bescheiden und fällt nicht ins Gewicht. Wir können den Beitritt zur Reisekasse allen Firmen bestens empfehlen, und wir wünschen der Schweizer Reisekasse weiterhin gute Entwicklung.

Prüfen Sie die Möglichkeit, Ihrem Personal verbilligte Reisemärken zu vermitteln.

Unsere Umsätze:  
1941: 1,3 Mill.    1946: 10,7 Mill.    1951: 16,5 Mill.

Schweizer Reisekasse Bern  
Bärenplatz 9    Telefon (031) 2 31 14

GERTSCH

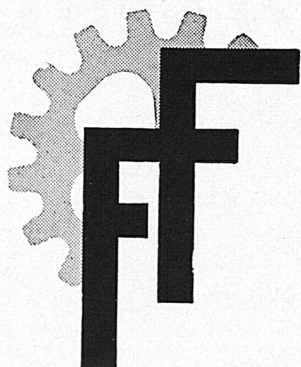


**Sesselbahn** ab Oberdorf (Sol.)  
Fahrzeit 16 Minuten    Günstige Fahrpreise

## Weissenstein

mit der schönsten Aussicht  
im Herbst

Renoviertes Kurhaus  
Sonnenterrassen



## FONDERIE DE FRIBOURG S.A.

**Fribourg-Gare**

Toutes pièces en fonte grise    Fonte malléable

**-DYNAMIC-**  
*l'accumulateur dont on parle!*



- GRAND POUVOIR DE DÉMARRAGE A FROID
- RÉSISTE A LA SURCHARGE
- DURABLE ET ÉCONOMIQUE

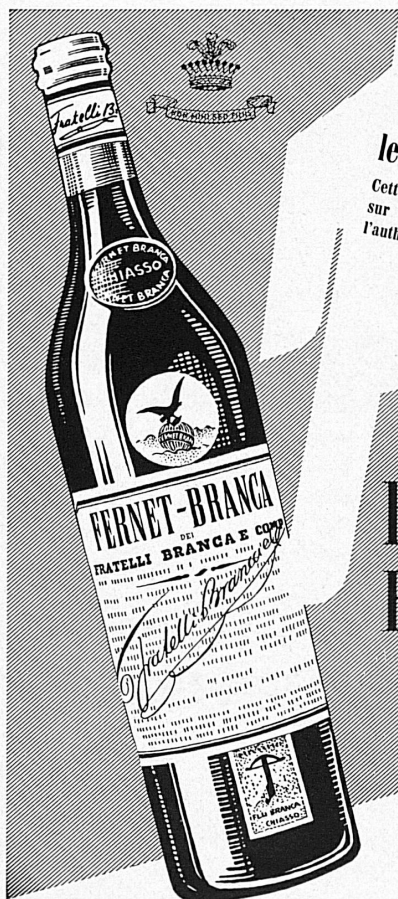
**LECLANCHÉ S.A.**  
**YVERDON**



*Auch sie  
 kehren  
 immer  
 wieder zu*

*Hoffmann  
 Blechdosen zurück*

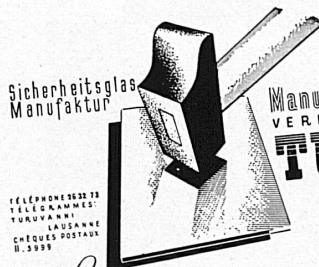
**Gebr. Hoffmann Thun**



*C'est  
 à ce signe  
 que vous  
 le reconnaitrez...  
 Cette signature apposée  
 sur l'étiquette garantit  
 l'authenticité*

**FERNET-  
 BRANCA**

**FRATELLI BRANCA S. A., DISTILLERIE, CHIASSO**



TELEPHONE 1032 23  
 TELEGRAMMES:  
 TURUVANNI LAUSANNE  
 CHEQUES POSTAUX  
 N. 3093

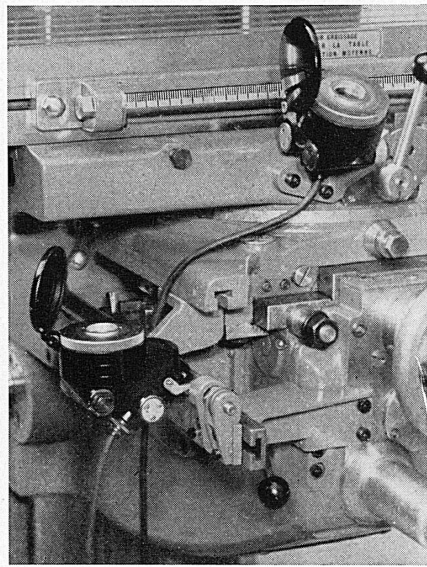
*Lausanne  
 10 a 12, Boule de Grancy*

Manufacture de glaces et verres  
 VERRES ET GLACES DE SECURITE  
**TURUVANNI S.A.**

**S. GOTHARD**  
 GLACES DE SECURITE

Moulages en verre pour la construction  
 Dalles — Pavés — Briques — Tuiles  
 Verres pour revêtements  
**THERMOLUX**  
 Le verre ondulé armé  
 pour toitures

# Optique et Précision de Levallois



## Lecteur micrométrique

Permet d'accroître les possibilités des machines-outils telles que:  
Fraiseuses - Aléseuses - Perçuses, etc...

La plupart des travaux ordinairement exécutés sur la machine à pointer peuvent être réalisés avec le dispositif optique O. P. L. à distance normale de vision.

## Autres instruments O. P. L.

Diviseur optique — Microscope de centrage — Lunettes d'alignement — Projecteur d'Etabli — Loupes binoculaires — Microscope métallographique.

**Service Commercial : 10, rue Auber, PARIS-IX<sup>e</sup>**

Agents généraux pour la Suisse :

**VIAL & RITSCHARD - Machines-outils - 11, rue du Mont-Blanc - GENÈVE**

*Qualität + Aroma*

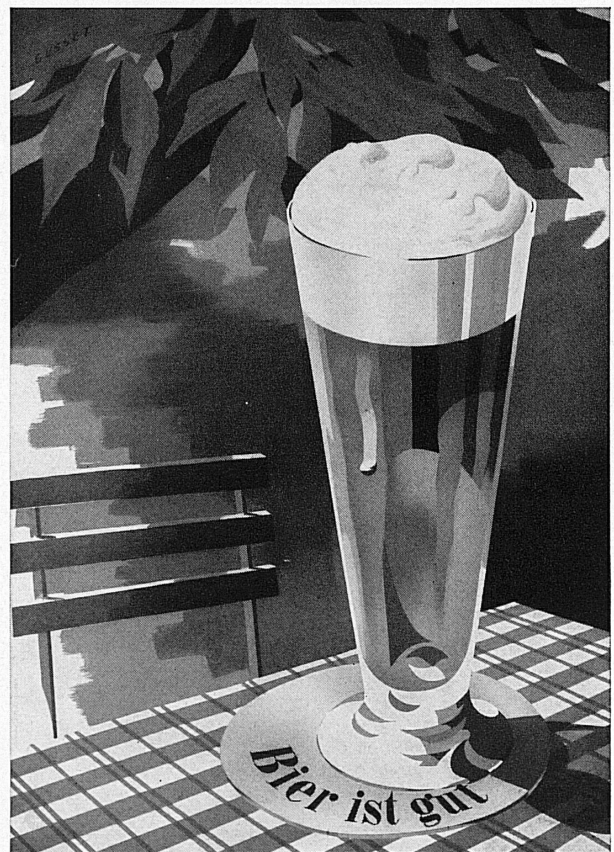


**S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso**

Die vertrauenswürdige



**S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso**



# SEVA

*gros lots*  
**5 x 20'000.-**  
*als Haupttreffer*

ausserdem  
et en plus

**2 x Fr. 10 000.—**

**4 x Fr. 5 000.—**

**4 x Fr. 2 000.—**

*etc., etc.*

**41 675 Treffer im Totalwerte von Fr. 535 000.—**

Mindestens 1 sicherer Treffer pro 5-Los-Serie (fortlaufende Endzahlen 0—4 oder 5—9)

Mindestens 2 sichere Treffer pro 10-Los-Serie (fortlaufende Endzahlen von 0—9)

1 Los Fr. 5.— (die 5-Los-Serie Fr. 25.—, die 10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Cts. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Cts., als Drucksache 20 Cts.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 54436. Seva-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden etc. zu haben.

**41 675 lots d'une valeur globale de Frs 535 000.—**

Au moins 1 lot garanti par série de 5 billets (chiffres finals de 0 à 4 ou 5 à 9)

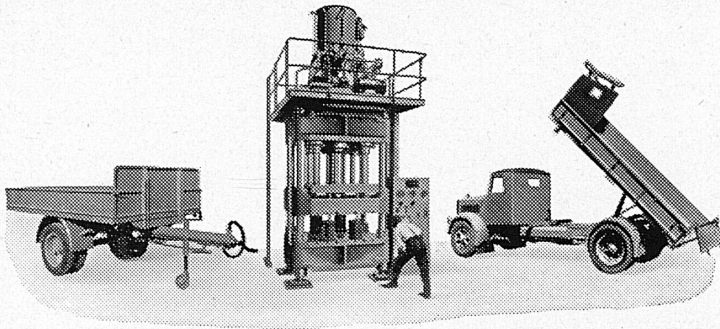
Au moins 2 lots garantis par série de 10 billets (chiffres finals de 0 à 9)

1 billet Frs 5.— (la série de 5 billets Frs 25.—, la série de 10 billets Frs 50.—) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts. Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 54436. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

## Tirage

## 8 Nov.

## Ziehung 8. Nov.



## Hydraulische Pressen Anhänger

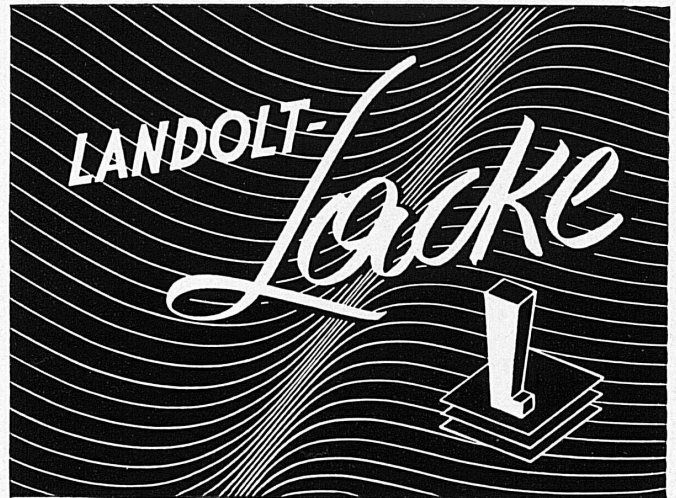
Zuverlässigkeit, Dauerhaftigkeit  
und Zweckmäßigkeit bilden das  
Ergebnis jahrelanger Konstruk-  
tionserfahrung.



# WIRZ KIPPER

**E. WIRZ** Kipper- und Maschinenfabrik  
**UETIKON** am Zürichsee Tel. (051) 92 93 31

In Zürich: SERVICE-WERKSTATT, Flurstraße 85, Zürich 9/48, Telefon (051) 52 72 62



*für Industrie und Gewerbe*



**DR. A. LANDOLT AG · ZOFINGEN**

*Chemische Farben- und Lackfabrik · Telefon (062) 8 16 74*

Das Reisebüro Popularis Tours

empfiehlt sich für:

**AUSLANDREISEN**

und zwar Einzelreisen  
wie geführte  
Gesellschaftsreisen.

**VEREINSREISEN**

mit kostenloser Berech-  
nung der Reisepläne.

**FLUGBILLETTE**

als offizielle Agentur  
nach allen Ländern.

**CHANGE**

Kauf und Verkauf  
fremder Noten  
zu Tageskursen.

**POPULARIS TOURS BERN**

Bärenplatz 9 Telefon (031) 2 31 14

GERTSCH

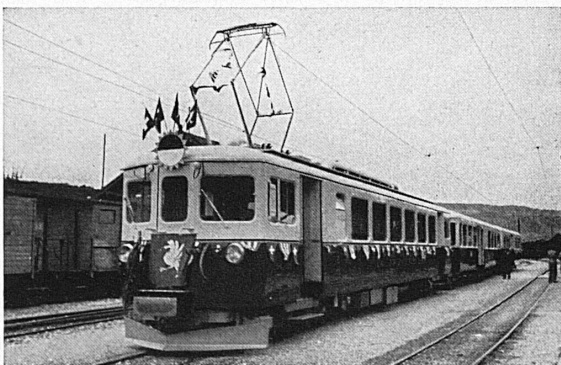


Photo S. Glasson, Bulle

**Spezial-Kunstharz-Emallen und Lacke**  
Für den Anstrich von Eisenbahn- und Straßenbahnwagen, Trolley-  
bus usw. - Langjähriger Lieferant der Bundes- und Privatbahnen

## TEMPEROL

-Qualitäten auf neuester Rohstoffbasis:  
**Emallen Lacke Farben**

auf Kunstharz-, Zellulose- und Ölbasis, zum Spritzen, Streichen, Tauchen  
Luft- und ofentrocknend

**Für Maschinen, Apparate, Autos, Möbel und jeden Industriebedarf**

## FERROSTAR Rostschutzfarben

**NEU: Reaktions-Grund Temperol 60 292, 30 Min. lufttrocknend**  
für Eisenkonstruktionen aller Art, Brücken, Masten usw.  
Holzschutzöl, Chaletlacke

die seit Jahren bestbekanntesten Qualitätsfabrikate der

## VERNISOL S.A., VEVEY

Chemische und Lackfabrik Tel. (021) 5 11 04 / 05